



## *Odbor za urbanizam i upotrebu lokalnog zemljišta*

Broj: 04-GV-02-1480-1.1/21  
Sarajevo, 17.11.2021. godine

Odbor za urbanizam i upotrebu lokalnog zemljišta Gradskog vijeća Grada Sarajeva, na Sedmoj sjednici održanoj 17.11.2021. godine, u funkciji pripreme Devete sjednice Gradskog vijeća Grada Sarajeva, razmatrao je:

1. Javna rasprava o Nacrtu Programa rada Gradskog vijeća Grada Sarajeva za 2022. godinu

i podnosi Gradskom vijeću Grada Sarajeva sljedeći:

### *IZVJEŠTAJ*

#### *TAČKA 26.*

#### *Vijećnička pitanja i inicijative*

Poslije rasprave, te sažetka Predsjedavajuće, Odbor za urbanizam i upotrebu lokalnog zemljišta jednoglasno je usvojio sljedeće zaključke:

1. Odbor za urbanizam i upotrebu lokalnog zemljišta upućuje inicijativu Gradskom vijeću Grada Sarajeva da donese zaključak kojim će uputiti zahtjev Vladi Kantona Sarajevo i nadležnom ministarstvu Kantona Sarajevo, da predloži Skupštini Kantona Sarajevo preispitivanje zaključka Skupštine o obaveznoj primjeni mjera zaštite ventilacionih koridora utvrđenih Studijom o urbanim ventilacionim koridorima i utjecaju visokih zgrada na kvalitet zraka, tako da se zaključak uskladi sa urbanim pravilima na prijedlog Zavoda za planiranje razvoja Kantona Sarajevo, a što će činiti osnov za nastavak rada na donošenju regulacionih planova iz nadležnosti Grada Sarajeva.
2. Odbor za urbanizam i upotrebu lokalnog zemljišta upućuje inicijativu Gradskom vijeću Grada Sarajeva da donese zaključak kojim će uputiti zahtjev Skupštini Kantona Sarajevo za odlučivanje o preispitivanju Studije o urbanim ventilacionim koridorima i utjecaju visokih zgrada na kvalitet zraka, odnosno preispitivanju obavezujućih mjera iz zaključaka Studije.

*PREDSJEDAVALA ODBORA*

*Aida Koluder - Agić, s.r.*





Grad Sarajevo  
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
Kanton Sarajevo  
Grad Sarajevo  
**GRADSKO VIJEĆE**

*Odbor za budžet i finansije*

Broj: 04-GV-04-1506-5/21  
Sarajevo, 23.11.2021. godine

Odbor za budžet i finansije Gradskog vijeća Grada Sarajeva, na Osmoj sjednici održanoj 23.11.2021. godine, u funkciji pripreme za Devetu sjednicu Gradskog vijeća Grada Sarajeva, razmatrao je:

4. Informacija o izvršenju Budžeta Grada Sarajeva za period 01.01.-30.09.2021. godine

i podnosi Gradskom vijeću Grada Sarajeva sljedeći:

### *IZVJEŠTAJ*

#### *TAČKA 26.*

#### *Vijećnička pitanja i inicijative*

Poslije sažetka zamjenice Predsjedavajućeg, Odbor za budžet i finansije je jednoglasno usvojio sljedeće **inicijative**:

1. Odbor za budžet i finansije upućuje **sugestiju** Gradonačelnici da ugovori osiguranje imovine Grada Sarajeva, odnosno imovine kojom Grad Sarajevo upravlja, od mogućih šteta, a ukoliko to već nije urađeno.
2. Odbor za budžet i finansije upućuje **inicijativu** Gradonačelnici da Odboru za budžet finansije dostavi sve ugovore kojima je izvršena nabavka putem direktnoog sporazuma za period od 01.01. do 30.09.2021. godine

*ZAMJENICA PREDSJEDAVAJUĆEG ODBORA*

*Danijela Šahat, s.r.*



**VEDRAN DODIK**  
**GRADSKI VIJEĆNIK**

Bosna i Hercegovina - Federacija Bosna i Hercegovina

Kanton Sarajevo - SARAJEVO

PRILIKOVNI	22 NOV 2021
Org. jed. (broj)	Ischriebet
01-65-02-1500/21	

**Grad Sarajevo Gradsko vijeće Grada Sarajeva**

**Predsjedavajući, Jasmin Ademović**

Temeljem članka 148. stav 1. i stav 3. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva ( „ Službene novine Kantona Sarajevo" , broj 28/09, 11/20, 19/20) podnosim inicijativu da se tzv. novom mostu kod Vijećnice, koji spaja ulicu Isa -bega Ishakovića na lijevoj i Obalu Kulina bana na desnoj obali Miljacke dodjeli naziv **MOST PAVE JUSUFA URBANA IBRULJEVIĆA** .

Navedeni most do sada nema nikakav naziv, a kako je Grad Sarajevo nadležan za korito rijeke Miljacke, nad kojom je pomenuti most , Gradsko vijeće ima mogućnost usvajanja ove inicijative.

### *Obrazloženje*

Pavo Jusuf Urban-Ibruljević rodio se 5. jula 1911. godine u Sarajevu. Njegov otac Čedomir Urban, također rođeni Sarajlija, bio je oficir austrougarske vojske i to u sklopu bosanskohercegovačke pješadijske regimente br. 1, što će znatno obilježiti cjelokupni život njegove porodice. U borbama u vrijeme austrougarske okupacije Bosne i Hercegovine poginuo je Čedomirov otac, a Čedomir ostaje siročić koji preuzimaju časne sestre u jednom konviktu. Tu je odrastao, završio škole i na kraju se opredijelio za vojnu akademiju. Postao je visoki austrijski oficir, a potom i vojni ataše svoje zemlje u Carigradu. Zaljubio se u Stambol i turski način života, te je po isteku službovanja zatražio prekomandu u Sarajevo. Izašli su mu u susret, karijeru je nastavio u glavnom gradu Bosne i Hercegovine. U njemu mu se i rodio sin Pavo. Poslije pada Carevine, Pavo je morao s roditeljima nazad u Austriju, ali njegovi bosanski korijeni ostali su zauvijek u njemu.



Djetinjstvo je proveo u Beogradu, Holandiji i Austriji, gdje je završio studij historije. Još u školskim danima osjećao je posebnu povezanost s Bošnjacima i s idejom bošnjaštva.

Po završetku Drugog svjetskog rata, mnogi su emigrirali, ali Pavo Urban, koji je tada već imao ženu i sina, ostaje u Austriji, gdje jedno vrijeme obavlja dužnost potpredsjednika Trgovinske komore Austrije, ali i predsjednika "Austrijsko-jugoslavenskog društva".

Posvetivši se privrednoj djelatnosti, osniva firmu "Melbrosin International", koja se bavi produkcijom i izvozom ljekovitih preparata na bazi propolisa. Ovom djelatnošću postiže međunarodni uspjeh. Kao izuzetno sposoban poslovni čovjek, razvio je multinacionalnu kompaniju i postao izuzetno bogat, što mu je omogućilo da finansira svoje društvene djelatnosti. Jedna od najvećih jeste njegovanje tradicije obilježavanja bitke na Meletti. Dobar dio svog imetka stavio je na raspolaganje Bosni i Hercegovini.

Sirađ Duhan, predsjednik Bosanskog akademskog društva u Austriji, koji je godinama saradivao s Jusufom Pavom Urbanom, s kojim se i privatno družio, kaže da je Urban ideju o formiranju firme "Melbrosin International" dobio iz Bosne.

Kada je šezdesetih godina prvi put prisustvovao održavanju spomen-proslave u čast palim borcima bosanskohercegovačke pješadijske regimente br. 2 u bici na Mt. Meletti iz 1916. godine, shvatio je da je taj događaj od izuzetnog značaja za održavanje bosanskohercegovačke vojne tradicije. Održavanje ove proslave počelo je već 1917. godine, godinu nakon osvajanja brda Monte Meletta, za koje su najzaslužniji Bošnjaci pješadijske regimente br. 2, a ova tradicija održala se sve do danas.

To je ujedno bilo i razlogom za osnivanje "Austrijskog društva za bosanskohercegovačke odnose" u Grazu, koje svake godine u saradnji sa Saveznom vojskom Republike Austrije organizira ovu spomen-proslavu. U sklopu ovog društva djeluje i Klub bosanskohercegovačkih studenata u Grazu, koji broji nekoliko stotina članova, a veliki broj među njima jesu i stipendisti samog društva.

Kao dugogodišnji predsjednik ovog društva, Pavo Urban uspio je uspostaviti značajne odnose s vodećim ličnostima austrijske, bosanskohercegovačke te internacionalne političke i kulturne scene. Cijelog života radio je na proširivanju i njegovanju prijateljskih odnosa između Austrije i Bosne i Hercegovine, te održavanju bošnjačke tradicije, a prepoznatljiv je po crvenom fesu na glavi, bez kojeg nikada nije izlazio iz kuće.

Nakon proglašenja nezavisnosti, Pavu Urbana tadašnji predsjednik Predsjedništva Republike Bosne i Hercegovine Alija Izetbegović imenovao je za specijalnog ambasadora Bosne i Hercegovine u Austriji, što mu je omogućilo da na međunarodnom nivou zastupa interese svog naroda.

Mjesec uoči srpske agresije na Bosnu i Hercegovinu Urban je u Sarajevo uputio 6.000 tona donirane pšenice, a tokom rata predstavljao je svojevrsan epicentar za organiziranje pomoći Bosni i Hercegovini, o čemu je rijetko kada govorio.

Nakon rata, poklonio je Prvom korpusu Armije BiH sačuvane paradne uniforme svog oca. Zahvaljujući njegovom višestrukom doprinosu i pomoći Armiji Bosne i Hercegovine, proglašen je i za počasnog vojnika Prvog korpusa Armije RBiH. Fasciniran ulogom Bošnjaka u Austro-Ugarskoj, inicirao je štampanje i prevođenje knjiga *Bošnjaci dolaze* (Werner Schachinger) i *Sa Bošnjacima u Svjetskom ratu* (Pero Blašković), koje su simbol očuvanja bosanskohercegovačke vojne tradicije tog doba od zaborava. Između ostalog, finansijski je omogućio Vijeću Kongresa bošnjačkih intelektualaca štampanje knjižice *Bošnjaci* na njemačkom jeziku istaknutog bosanskohercegovačkog historičara dr. Mustafe Imamovića.

Poslije rata odlučio je vratiti se i nastaniti u Sarajevu. Kupio je kuću na Kovačima, a nakon dvije godine vratio se u Austriju, gdje je preminuo 2010. u svojoj 99. godini. Ukopan je u Beču, a spomen-bista mu se nalazi na vojnom groblju Bošnjaka u Lebringu, mjestu južno od Graza.

Nosilac je mnogobrojnih priznanja i ordena, među kojima su Povelja zahvalnosti, koju mu je dodijelio predsjedavajući Predsjedništva BiH Alija Izetbegović, Povelja zahvalnosti, koju mu je dodijelio armijski komandant Rasim Delić. Nosilac je i najvišeg ordena austrijske pokrajine Štajerske, kao i austrijskog Crnog krsta, a svakako najviše odlikovanje koje je dobio jeste Veliki zlatni orden časti Republike Austrije.

Bio je jedan od suosnivača Bosanskog akademskog društva u Austriji. "Upozoravao me je da neće biti lahko. I ova njegova rečenica ostala je kod mene zabilježena: 'Sirađ, vidjet ćeš da će ti biti lakše deset muha naučiti da idu jedna iza druge, nego deset Bošnjaka da dovedeš na jedno mjesto i da rade istu stvar u isto vrijeme"', prisjeća se Duhan.

Pavo Jusuf Urban zaista je bio strastveni Bošnjak, a na svakoj javnoj manifestaciji u Austriji nosio je fes.

Almir Salman, koji je devedesetih godina radio s Pavom Urbanom, kaže da kod Pave bošnjaštvo nikada nije bilo potisnuto. U naponu snage on se realizirao kao biznismen, stekao zavidna materijalna sredstva, osigurao život kakav je želio sebi i porodici i pred kraj radnog vijeka, što se poklopilo s početkom agresije, on se posvetio Bosni i Hercegovini kroz više dimenzija, prije svega kroz diplomatiju.

Pavo je, dodaje, prije svega volio Bosnu, volio je Sarajevo, želio je pomoći, nije štedio ni sebe ni sredstva. U ratu je preko Simona Wiesenthala ishodio dosta stvari za Bosnu i Hercegovinu.

"U rukama sam držao kopiju pisma koje je Wiesenthal sastavio s Pavom i poslao predsjedniku Sjedinjenih Američkih Država Billu Clintonu, insistirajući na većoj američkoj političkoj pomoći i vojnoj intervenciji, a što će poslije ostvariti te dovesti do zračnih udara i Dejtonskog mirovnog sporazuma. Simon Wiesenthal bio je u to vrijeme bio izuzetno utjecajan, u njegovom birou bila su na zidovima priznanja dobivena od mnogih američkih gradova i institucija; kao da nije bilo grada i institucije, a da od njih nije dobio neku vrstu priznanja", priča Salman i dodaje: "Bio sam klinac tada i Pavo me pomalo učio poslu, bio je prilično strog, moralo je sve biti urađeno na vrijeme, volio je dobru hranu i restorane i tu nije žalio novca. Što se tiče znanja i iskustva, čovjek koji je prošao rat, samostalno radio od dvadeset pete godine i podigao firmu koju je poslije preuzela moćna njemačka farmaceutska kuća, bio je nepresušni bunar."

Pavi Urbanu bilo je bitno da preživimo kao Bošnjaci i da se Bosna održi kao država, zaključuje Almir Salman. Kada se to ostvarilo, fokusirao se na očuvanje tradicije Monte Melette.

**Prije nekoliko godina predloženo je da Pavo Urban dobije ulicu u Sarajevu, ali ulica po njegovom imenu još nije nazvana. Može neko njegove zasluge vrednovati ovako ili onako, ali neosporno je da Pavo bio čovjek koji nije žalio ni sebe ni novca da pomogne Bosni i Hercegovini i njenim građanima da prežive najteža vremena.**

GRADSKI VIJEĆNIK

Vedran Dodik



DEMOKRATSKA FRONTA

Bosna i Hercegovina - Federacija Bosne i Hercegovine  
Kanton Sarajevo - GRAD SARAJEVO  
GRADSKO VIJEĆE

PRIMLJENO:		29 NOV 2021	
Org. jed.	Broj	Prilog	Vrijednost
01-CV-02	153	4/21	

Grad Sarajevo  
Gradsko vijeće Grada Sarajeva  
Predsjedavajući, Jasmin Ademović n/r  
Gradonačelnica, Benjamina Karić rođ Londre n/r

U skladu sa članom 148. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 28/09) ovim putem podnosim **vijećničku inicijativu** :

**podrška projektu 'Sarajevo grad mostova' i Narodnom pozorištu u realizaciji gostovanja u BiH**

#### Obrazloženje:

Inicijativa podrške gostovanju Narodnog pozorišta u gradovima Bosne i Hercegovine u praksi donosi i realizuje stvarne motive projekta 'Sarajevo grad mostova'. Mobilnost umjetnosti kroz ove aktivnosti slijedi svoju misiju otvorenosti i komunikacije sa susjednim gradovima i omogućava publici uvid u savremenu teatarsku produkciju Narodnog pozorišta. Kulturna saradnja je predznak saradnje i u drugim oblastima i s tim u vezi smatram neophodnim da se podrži projekat gostovanja u gradovima Goražde, Visoko i Tuzla ili prema planu i programu gostovanja kojeg će prezentirati JU Narodno pozorište Sarajevo.

U ovoj umjetničkoj sezoni Narodno pozorište slavi veliki jubilej 100 godina postojanja. Kao najznačajnija i jedinstvena kulturna institucija ovog tipa u BiH ima obavezu širiti pozitivne aspekte kulturnog djelovanja i bez dodatne podrške ovakav vid aktivnosti je otežan. Iz tog razloga pokrenuta je ova inicijativa kako bi Grad Sarajevo finansijski participirao i podržao ova gostovanja i omogućio i drugima dostupnim jedan poseban umjetnički doživljaj.

Sarajevo, 27.11.2021

Marijela Hašimbegović dia  
vijećnica Demokratske fronte



DEMOKRATSKA FRONTA

Branka Ćurković / Odjeljenje Poslovanja i Marketinga  
Kanton Sarajevo - GRAD SARAJEVO  
GRADSKO VIJEĆE

PRISLJENI: 28 NOV 2021			
Orig. broj	Broj	Prilog	Vrijednost
01-02-02-1535	21		

Grad Sarajevo  
 Gradsko vijeće Grada Sarajeva  
 Predsjedavajući, Jasmin Ademović n/r  
 Gradonačelnica, Benjamina Karić rođ Londrc n/r

U skladu sa članom 148. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 28/09) ovim putem podnosim **vijećničku inicijativu** :

da se nabavi neophodna sportska oprema - odijelo za našu državnu rekorderku u streljaštvu Almedinu Arnautović, članicu Streljačko-streličarskog kluba 'Željezničar'. Troškovi nabavke ovog odijela koji se izrađuje u Indiji iznose 3.300,00KM.

**Obrazloženje:**

Neadekvatna oprema je prepreka odlasku na internacionalna takmičenja koji zahtijevaju određene standarde i s tim u vezi neophodno je participirati i pomoći pojedincima i klubovima.

Streljaštvo kao olimpijski sport treba imati podršku institucija, posebno kada se radi o podršci ženama u sportu sa željom da nastavi svoj napredak prema još boljem rezultatu i vjerujemo internacionalnoj karijeri. Na ovaj način otvaramo mogućnost da naša državna rekorderka sa ponosom predstavlja svoj Grad i svoju državu BiH.

Sarajevo, 27.11.2021

Marijela Hašimbegović dia  
 vijećnica Demokratske fronte